

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

G 6 & G
8.559

Staatskoerant Government Gazette

Verkoopprijs • Selling price
(AVB uitgesluit/GST excluded)

Plaaslik **60c** Local
Buitelands **85c** Other countries
Posvry • Post free

**Regulasiekoerant
Regulation Gazette**

No. 4485

As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer
Registered at the Post Office
as a Newspaper

Vol. 298

PRETORIA, 12 APRIL 1990

No. 12419

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 799

12 April 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/234)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aange-
toon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 799

12 April 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/234)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statis- tiese Eenheid	Skaal van Reg	Anno- taties
54.03			Deur in die Engelse teks subpos No. 5403.20.20 deur die volgende te vervang:			
	“.20	3	Of cellulosic fibres exceeding 150 dtex but not exceeding 700 dtex	kg	15% or 100c/kg less 85%”	
54.07			Deur subpos No. 5407.51.30 deur die volgende te vervang:			
	“.30	5	Ander, met 'n massa van meer as 50 g/m ² maar hoogstens 80 g/m ²	m ²	20% of 2 675c/kg min 80%”	
			Deur subpos No. 5407.52.30 deur die volgende te vervang:			
	“.30	1	Ander, met 'n massa van meer as 50g/m ² maar hoogstens 80g/m ²	m ²	20% of 2 675c/kg min 80%”	
54.08			Deur subposte Nos. 5408.23.40, 5408.23.45, 5408.23.50, 5408.23.55, 5408.23.60, 5408.23.65, 5408.23.70 en 5408.23.90 deur die volgende te vervang:			
	“.40	5	Ander, met 'n massa van hoogstens 50 g/m ²	m ²	20% of 4 000c/kg min 80%	
	.45	6	Ander, met 'n massa van meer as 50g/m ² maar hoogstens 80 g/m ²	m ²	20% of 3 080c/kg min 80%	
	.50	2	Ander, met 'n massa van meer as 80 g/m ² maar hoogstens 100 g/m ²	m ²	20% of 2 450c/kg min 80%	
	.55	3	Ander, met 'n massa van meer as 100 g/m ² maar hoogstens 120 g/m ²	m ²	20% of 2 100c/kg min 80%	
	.60	6	Ander, met 'n massa van meer as 120 g/m ² maar hoogstens 160 g/m ²	m ²	20% of 1 730c/kg min 80%	

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
	.65	0	Ander, met 'n massa van meer as 160 g/m ² maar hoogstens 200 g/m ²	m ²	20% of 1 350c/kg min 80%	
	.70	7	Ander, met 'n massa van meer as 200 g/m ² maar hoogstens 240 g/m ²	m ²	20% of 1 200c/kg min 80%	
	.90	1	Ander	m ²	20% of 1 145c/kg min 80%	

Opmerkings. — 1. Die skale van reg op sekere weefstowwe word gewysig om dit in lyn te bring met sekere ander soortgelyke stowwe.
2. Die Engelse teks van subpos No. 5403.20.20 word in lyn gebring met die Afrikaanse teks.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annotations
54.03			By the substitution for subheading No. 5403.20.20 of the following:			
	“.20	3	Of cellulosic fibres exceeding 150 dtex but not exceeding 700 dtex	kg	15% or 100c/kg less 85%	
54.07			By the substitution for subheading No. 5407.51.30 of the following:			
	“.30	5	Other, of a mass exceeding 50 g/m ² but not exceeding 80 g/m ²	m ²	20% or 2 675c/kg less 80%	
			By the substitution for subheading No. 5407.52.30 of the following:			
	“.30	1	Other, of a mass exceeding 50 g/m ² but not exceeding 80 g/m ²	m ²	20% or 2 675c/kg less 80%	
54.08			By the substitution for subheadings Nos. 5408.23.40, 5408.23.45, 5408.23.50, 5408.23.55, 5408.23.60, 5408.23.65, 5408.23.70 and 5408.23.90 of the following:			
	“.40	5	Other, of a mass not exceeding 50 g/m ²	m ²	20% or 4 000c/kg less 80%	
	.45	6	Other, of a mass exceeding 50 g/m ² but not exceeding 80 g/m ²	m ²	20% or 3 080c/kg less 80%	
	.50	2	Other, of a mass exceeding 80 g/m ² but not exceeding 100 g/m ²	m ²	20% or 2 450c/kg less 80%	
	.55	3	Other, of a mass exceeding 100 g/m ² but not exceeding 120 g/m ²	m ²	20% or 2 100c/kg less 80%	
	.60	6	Other, of a mass exceeding 120 g/m ² but not exceeding 160 g/m ²	m ²	20% or 1 730c/kg less 80%	
	.65	0	Other, of a mass exceeding 160 g/m ² but not exceeding 200 g/m ²	m ²	20% or 1 350c/kg less 80%	
	.70	7	Other, of a mass exceeding 200 g/m ² but not exceeding 240 g/m ²	m ²	20% or 1 200c/kg less 80%	
	.90	1	Other	m ²	20% or 1 145c/kg less 80%	

Notes. —

- The rates of duty on certain woven fabrics are amended to bring them in line with certain other similar fabrics.
- The English text of subheading No. 5403.20.20 is brought in line with the Afrikaans text.

No. R. 800

12 April 1990

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/102)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

No. R. 800

12 April 1990

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/102)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting	Anno- taties
	Tariefpos	Korting- kode	T. S.		
315.07		"01.04	45	Volle reg"	
320.11 "320.11	76.06	01.04	42	Volle reg"	

Deur kortingkode 01.00 by tariefpos No. 76.06 deur die volgende te vervang:

Aluminiumplate met 'n gepoleerde spieëlafwerking en 'n dikte van meer as 0,2 mm maar hoogstens 1,2 mm, wat, volgens massa, minstens 99,7 persent aluminium bevat, vir die vervaardiging van geverfde of geanodiseerde instrumentpanele, beheerpanele, randafwerkingsband en naamplate

Deur na kortingitem 320.10 die volgende in te voeg:

Nywerheid: Lampe en verligtingstoehore; verligte tekens, verligte naamplate en soortgelyke goedere

Aluminiumplate met 'n gepoleerde spieëlafwerking en 'n dikte van meer as 0,2 mm maar hoogstens 1,2 mm, wat, volgens massa, minstens 99,7 persent aluminium bevat, vir die vervaardiging van weerkaatsers vir beligtingstelsels

Opmerkings. — 1. Die omvang van kortingitem 315.07/76.06/01.04 word gewysig.

2. Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op aluminiumplate met 'n gepoleerde spieëlafwerking en 'n dikte van meer as 0,2 mm maar hoogstens 1,2 mm, wat, volgens massa, minstens 99,7 persent aluminium bevat, vir die vervaardiging van weerkaatsers vir beligtingstelsels.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.		
315.07		"01.04	45	Full duty"	
320.11 "320.11	76.06	01.04	42	Full duty"	

By the substitution for rebate code 01.00 to tariff heading No. 76.06 of the following:

Aluminium sheets with a polished mirror finish and a thickness exceeding 0,2 mm but not exceeding 1,2 mm, containing by mass, 99,7 per cent or more of aluminium, for the manufacture of painted or anodised instrument panels, control panels, trimware and nameplates

By the insertion after rebate item 320.10 of the following:

Industry: Lamps and lighting fittings, illuminated signs, illuminated nameplates and the like

Aluminium sheets with a polished mirror finish and a thickness exceeding 0,2 mm but not exceeding 1,2 mm, containing by mass, 99,7 per cent or more of aluminium, for the manufacture of reflectors for lighting systems

Notes. — 1. The scope of rebate item 315.07/76.06/01.04 is amended.

2. Provision is made for a rebate of the full duty on aluminium sheets with a polished mirror finish and a thickness exceeding 0,2 mm but not exceeding 1,2 mm, containing by mass, 99,7 per cent or more of aluminium, for the manufacture of reflectors for lighting systems.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 828

12 April 1990

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

SITRUSSKEMA.—HEFFING EN SPESIALE
HEFFING—ALGEMENE KENNISGEWING

Dit word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermentskennisgewing No. R. 615 van 23 Maart 1990—

(a) verkeerdelik in *Staatskoerant* No. 12366 van 23 Maart 1990 gepubliseer is;

(b) nie deur die Minister van Landbou goedgekeur is nie; en

(c) geen regsrag het nie.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

No. R. 828

12 April 1990

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

CITRUS SCHEME.—LEVY AND SPECIAL
LEVY—GENERAL NOTICE

It is hereby made known for general information that Government Notice No. R. 615 of 23 March 1990—

(a) was wrongly published in *Government Gazette* No. 12366 of 23 March 1990;

(b) was not approved by the Minister of Agriculture; and

(c) has no legal force.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 810****12 April 1990****LOONWET, 1957****INTREKKING VAN DIE BEPALINGS VAN LOONVASSTELLING 437. — DAMESKOUSNYWERHEID, OOS-LONDEN EN PARYS**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, trek hierby kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, al die bepalings in van Loonvasstelling 437: Dameskousnywerheid, Oos-Londen en Parys, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2007 van 14 September 1984.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

No. R. 811**12 April 1990****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****OPLEIDINGSKEMA VIR DIE SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID (MOSSGASRAFFINADERY)**

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby kragtens artikel 39 (5) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, dat die bepalings van die Skema wat in die Bylae hiervan verskyn, met ingang van die tweede Maandag na die publikasie van hierdie kennisgewing en vir 'n tydperk wat drie jaar vanaf bedoelde datum eindig, bindend is vir alle werkgewers wat betrokke is by die uitvoering van siviele ingenieurswerk onder kontrak binne die omheinde veiligheidsgebied van die Mossgakonstruksieterrein te Mosselbaai.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

Die Opleidingskema vir die Siviele Ingenieursnywerheid (Mossgasraffinadery) is deur die Suid-Afrikaanse Federasie van Aannemers vir Siviele Ingenieurswerk, Mossgas, die Sentrale Energiefonds en Bateman Davy Engineering (Pty) Ltd ingestel vir die opleiding van persone vir indiensneming deur aannemers van siviele ingenieurswerk binne die omheinde gebied, soos hieronder omskryf, en maak voorsiening vir die instelling van 'n fonds vir die doeleindes van die skema en vir die betaling van bydraes tot dié fonds, wat die "Opleidingsfonds van die Siviele Ingenieursnywerheid vir die Mossgasraffinadery" genoem sal word.

1. Naam

Die naam van die Skema is die Opleidingskema vir die Siviele Ingenieursnywerheid (Mossgasraffinadery) en die adres is Rivoniaweg 135, Sandton, 2199.

2. Toepassingsbestek van die Skema

Die bepalings van die Skema moet nagekom word deur alle aannemers van siviele ingenieurswerk onder kontrak binne die omheinde gebied van die Mossgakonstruksieterrein te Mosselbaai.

3. Woordomskrywing

Tensy strydig met die sinsverband, het die volgende uitdrukkings wat in die Skema gebruik word, die betekenis wat hieronder daaraan geheg word:

"Direkteur" beteken die persoon deur SAFASI benoem en deur die Raad ingevolge klousule 8 (b) aangestel as die Direkteur van die Skema;

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 810****12 April 1990****WAGE ACT, 1957****CANCELLATION OF THE PROVISIONS OF WAGE DETERMINATION 437.—LADIES' STOCKINGS INDUSTRY, EAST LONDON AND PARYS**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 16 of the Wage Act, 1957, cancel, with effect from the date of publication of this notice, all the provisions of Wage Determination 437: Ladies' Stockings Industry, East London and Parys, published under Government Notice No. R. 2007 of 14 September 1984.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

No. R. 811**12 April 1990****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****TRAINING SCHEME FOR THE CIVIL ENGINEERING INDUSTRY (MOSSGAS REFINERY)**

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 39 (5) of the Manpower Training Act, 1981, declare that the provisions of the Scheme which appear in the Schedule hereto shall be binding with effect from the second Monday after the publication of this notice and for a period ending three years from the said date upon all employers connected with the performance of civil engineering work under contract within the fenced-in security area of the Mossgas construction site at Mossel Bay.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

The Training Scheme for the Civil Engineering Industry (Mossgas Refinery) has been established by the South African Federation of Civil Engineering Contractors, Mossgas, the Central Energy Fund and Bateman Davy Engineering (Pty) Ltd for the training of persons to be employed by contractors who perform civil engineering work within the fenced area, as defined hereinafter, and provides for the establishment of a fund for the purposes of the Scheme and for the payment of contributions to the Fund to be termed the Civil Engineering Industry Training Fund for the Mossgas Refinery.

1. Name

The name of the Scheme shall be the Training Scheme for the Civil Engineering Industry (Mossgas Refinery) and the address shall be 135 Rivonia Road, Sandton, 2199.

2. Scope of application of the Scheme

The terms of the Scheme shall be observed by all civil engineering contractors under contract in the fenced area of the Mossgas construction site at Mossel Bay.

3. Definitions

Unless inconsistent with the context, the following terms used in this Scheme shall have the meaning assigned to them hereunder:

"Act" means the Manpower Training Act, 1981 (Act No. 56 of 1981);

"Fonds" beteken die Opleidingsfonds van die Siviële Ingenieursnywerheid vir die Mossgasraffinadery ingevolge klousule 11 ingestel;

"gemagtigde persoon" beteken die aangewese agent van die Skema deur die Raad ingevolge klousule 9 (e) aangestel;

"Mossgas" beteken die Mosselbaaise Gasprojek;

"omheinde gebied" beteken die omheinde veiligheidsgebied by die Mossgaskonstruksie-terrein te Mosselbaai, waarbinne die siviële ingenieurswerk plaasvind, of enige ander kontrak ten opsigte waarvan die kontrakdokumente spesifiseer dat die voorwaardes van toepassing op die omheinde gebied ook van toepassing is;

"opleiding in die Siviële Ingenieursnywerheid" beteken die opleiding van kwekelinge deur die Opleidingsentrum van die Oos-Kaap of enige ander opleidingsinstansie met die oog op verrigting van siviële ingenieurswerk in die omskrewe rigtings en die vier kategorieë aangewys in die "Mossref Project Civils Training Proposal" van 21 Julie 1988, soos gewysig;

"Opleidingsentrum van die Oos-Kaap" beteken die opleidingsentrum onder wie se beskerming opleiding sal geskied deur gebruikmaking van sy satellietfasiliteite te Mosselbaai en Albertinia (Opleidingsentrum van die Suid-Kaap);

"Raad" beteken die Raad ingestel ingevolge klousule 6;

"SAFASI" beteken die Suid-Afrikaanse Federasie van Aannemers vir Siviële Ingenieurswerk;

"SAFASI-raad" beteken die Raad verkies en met bevoegdheid bekleed ooreenkomstig SAFASI se Konstitusie;

"Sekretaris" beteken die sekretaris van die Raad;

"Siviële Ingenieursnywerheid" beteken die Siviële Ingenieursnywerheid soos omskryf in die Loonorder vir die Siviële Ingenieursnywerheid;

"Skema" beteken die Opleidingskema vir die Siviële Ingenieursnywerheid (Mossgasraffinadery);

"Voorsitter" beteken die persoon wat in hierdie hoedanigheid deur die Raad aangestel word en wat 'n verteenwoordiger van SAFASI moet wees;

"Wet" beteken die Wet op Mannekragopleiding, 1981 (Wet No. 56 van 1981).

4. Doelstellings van die Skema

Die hoofdoelstellings van die Skema is om te verseker dat werkers opgelei volgens die ooreengekome standarde in die omskrewe kategorieë en rigtings, beskikbaar is vir gebruik deur kontrakteurs en subkontrakteurs binne die omheinde gebied, en om met die oog hierop 'n heffing, soos in klousule 12 beoog, op te lê ten einde die nodige fondse te bekom om bystand aan die Opleidingsentrum van die Oos-Kaap te verleen om 'n voortdurende vloei van werkers te voorsien wat opgelei is vir die verrigting van siviële ingenieurswerk vir Mossgas, en om die aktiwiteit van die Raad te finansier.

5. Regspersoon

Die Skema is 'n regspersoon en is bevoeg om in sy naam eisend en verwerend op te tree.

"authorised person" means the designated agent of the Scheme appointed by the Board in terms of clause 8 (e);

"Board" means the Board established in terms of clause 6;

"Chairman" means the person who is appointed by the Board in this capacity and who shall be a SAFCEC representative;

"Civil Engineering Industry" means the Civil Engineering Industry as defined in the Civil Engineering Industry Wage Order;

"Civil Engineering Industry training" means the training in which trainees are trained through the Eastcape Training Centre or any other training institution for the purpose of carrying out civil engineering work in the defined disciplines and the four categories designated in the "Mossref Project Civils Training Proposal", as amended, dated 21 July 1988;

"Director" means the person nominated by SAFCEC and appointed by the Board as the Director of the Scheme in terms of clause 8 (b);

"Eastcape Training Centre" means the training centre under whose auspices training will be done using its satellite facilities at Mossel Bay and Albertinia (South Cape Training Centre);

"fenced area" means the fenced-in security area at the Mossgas construction site, Mossel Bay, within which the civil engineering work takes place, or any other contract in respect of which the contract documents specify that the conditions that apply to the fenced area shall also be applicable;

"Fund" means the Civil Engineering Industry Training Fund for the Mossgas Refinery established in terms of clause 11;

"Mossgas" means the Mossel Bay Gas Project;

"SAFCEC" means the South African Federation of Civil Engineering Contractors;

"SAFCEC Council" means the Council elected and empowered in terms of the Constitution of SAFCEC;

"Scheme" means the Training Scheme for the Civil Engineering Industry (Mossgas Refinery); and

"Secretary" means the secretary of the Board.

4. Objectives of the Scheme

The main objectives of the Scheme are to ensure that labour trained to the agreed standards in the defined categories and disciplines is available for use by contractors and sub-contractors within the fenced area and, for that purpose, to impose a levy as contemplated in clause 12 to obtain the necessary funds to assist the Eastcape Training Centre to supply a continuous flow of workers trained in carrying out civil engineering work for Mossgas, and to finance the activities of the Board.

5. Body corporate

The Scheme shall be a body corporate capable of suing and being sued in its own name.

6. Instelling en samestelling van die Raad

(1) Die Skema word deur die Raad bestuur, wat uit vyf lede bestaan wat soos volg aangestel word:

Deur die SAFASI-raad: Twee persone (wat lede van die SAFASI-raad moet wees);
 deur die Sentrale Energiefonds: Een persoon;
 deur Mossgas: Een persoon; en
 deur Bateman Davy Engineering (Pty) Ltd: Een persoon.

(2) Die Direkteur en Sekretaris dien in die Raad in hulle *ex officio*-hoedanigheid maar het geen stem daarin nie.

(3) Die lede van die Raad moet een van die SAFASI-verteenwoordigers kies en aanstel as voorsitter van die Raad.

(4) Die ampstermyn van die lede van die Raad duur vir die tydperk wat siviele ingenieurswerk binne die omheinde gebied gedoen word.

(5) 'n Lid van die Raad kan te eniger tyd deur die party wat hom aangestel het, vervang word en 'n lid kan te eniger tyd bedank deur skriftelike kennisgewing aan die Voorsitter en aan die party wat hom aangestel het.

(6) Vir elke lid van die Raad moet die betrokke party 'n plaasvervanger aanstel, wat alleenlik in die afwesigheid van die betrokke lid namens sodanige lid optree.

(7) Die Raad het die reg om sodanige ander persone as wat hy vir die doeleindes van die Skema nodig ag, in 'n adviserende hoedanigheid te koöpteer, maar sodanige persone het geen stem in die Raad nie.

7. Funksies van die Raad

Die Raad—

(a) is verantwoordelik vir die bevordering van die doelstellings van die Skema soos in klousule 4 uiteengesit;

(b) stel maatstawwe ten opsigte van die keuring, opleiding en evaluering van opleidingsinstrukteurs by die Opleidingsentrum van die Oos-Kaap en ander opleidingsinstansies vir opleiding in die Siviele Ingenieursnywerheid; en

(c) stel sodanige reëls vir die verrigting van sy werksaamhede op as wat hy geskik en raadsaam ag.

8. Bevoegdhede en pligte van die Raad

Die Raad het die bevoegdhede wat nodig is om hom in staat te stel om sy funksies uit te voer en die doelstellings van die Skema te verwesenlik en, sonder om die algemeenheid daarvan te beperk, het hy ook die volgende bevoegdhede en pligte:

(a) komitees vir sodanige tydperke en met sodanige oogmerke, bevoegdhede en pligte as wat die Raad bepaal, aan te stel: Met dien verstande dat geen sodanige komitee bevoegdhede oor finansiële sake het nie;

(b) om 'n persoon, wat deur SAFASI benoem word en die Direkteur van SAFASI is, as die Direkteur van die Skema aan te stel;

(c) om die Sekretaris van die Raad aan te stel, wat deur Mossgas benoem en besoldig word;

(d) om voldoende administratiewe en sekretariële personeel, wat deur Mossgas geselekteer word, aan te stel;

(e) om 'n gemagtigde persoon aan te stel om sodanige bevoegdhede uit te oefen en sodanige pligte uit te voer as wat die Raad bepaal en as wat in sy aanstellingsertifikaat op skrif gestel is;

6. Establishment and composition of the Board

(1) The Scheme shall be administered by the Board which shall consist of five members to be appointed as follows:

By the SAFCEC Council: Two persons (who shall be members of the SAFCEC Council);

by the Central Energy Fund: One person;

by Mossgas: One person; and

by Bateman Davy Engineering (Pty) Ltd: One person.

(2) The Director and Secretary shall serve on the Board in their *ex officio* capacity, but shall not have a vote.

(3) The members of the Board shall elect and appoint one of the SAFCEC representatives as Chairman of the Board.

(4) The term of office of members of the Board shall be for the period of the civil engineering work in the fenced area.

(5) Any member of the Board may be replaced at any time by the party that appointed him and any member may at any time resign by notice in writing to the Chairman and to the party that appointed him.

(6) For each member of the board an alternate shall be appointed by the party in question, who shall act on behalf of the member concerned only in the absence of such member.

(7) The Board shall have the right to co-opt, in an advisory capacity, such other persons as it may deem necessary for the purposes of the Scheme, but such persons shall not have a vote.

7. Functions of the Board

The Board shall—

(a) be responsible for the furtherance of the objectives of the Scheme as detailed in clause 4;

(b) set criteria in respect of the selection, training and evaluation of training instructors to be used by Eastcape Training Centre and other training institutions for Civil Engineering Industry Training; and

(c) make such rules for the conduct of its business as it may deem expedient and advisable.

8. Powers and duties of the Board

(1) The Board shall have such powers as may be necessary to enable it to perform its functions and fulfil the objectives of the Scheme and, without limiting the generality thereof, it shall also have the following powers and duties:

(a) To appoint committees for such periods and purposes and with such powers and duties as the Board may determine: Provided that no such committee shall have powers over financial matters;

(b) to appoint a person, who shall be nominated by SAFCEC and who shall be the Director of SAFCEC, as the Director of the Scheme;

(c) to appoint the Secretary of the Board, to be nominated and remunerated by Mossgas;

(d) to appoint sufficient administrative and secretarial staff, to be seconded by Mossgas;

(e) to appoint an authorised person to perform such duties and exercise such powers as the Board may determine and as are reduced to writing in his certificate of appointment;

(f) om die skaal van besoldiging, kompensasie en toelaes van Raads- en komiteelede en ampsdraers en, in oorleg met Moss gas, van ander personeel van die Raad vas te stel;

(g) om enige van sy bevoegdhede aan enige komitee of ampsdraer te deleger, onderworpe aan die beheer van die Raad;

(h) om ooreenkomste met opleidingsinstansies, insluitende die Opleidingsentrum vir die Oos-Kaap, te sluit wat bevoeg is om opleiding in die Siviele Ingenieursnywerheid te verskaf in ooreenstemming met die doelstellings van die Skema;

(i) om reëls op te stel en in te sluit by sy Reëls van Prosedure wat verband hou met die byeenroep van en handelwyse by komiteevergaderings; die hou van notules; en finansiële prosedure- en administratiewe aangeleenthede wat nie strydig met die Skema, die Wet of enige ander wet is nie; en

(j) om enige ander wettige handeling te verrig wat volgens die oordeel van die Raad in sy eie en die Skema se belang blyk te wees en nie strydig met die doelstellings van die Skema is nie.

9. Vergaderings van die Raad

(1) Vergaderings van die Raad moet soos verlang, gehou word en moet deur die Sekretaris in opdrag van die Voorsitter byeengeroep word.

(2) Die Raad moet die eerste jaar ten minste een keer per kwartaal en daarna ten minste een keer per jaar vergader.

(3) Spesiale vergaderings van die Raad kan deur die Voorsitter belê word of deur enige twee lede van die Raad aangevra word.

(4) Stemming by vergaderings geskied deur die opsteek van hande, en die Voorsitter of, in sy afwesigheid, 'n waarnemende voorsitter aangewys deur konsensus op 'n beslissende stem benewens sy beraadslagende stem geregtig, maar sy beslissende stem mag nie gebruik word om 'n meerderheid te verkry nie.

(5) Drie lede van die Raad maak 'n kworum uit: Met dien verstande dat ten minste een verteenwoordiger van SAFASI en een van Moss gas by die vergadering aanwesig is.

(6) Die prosedure van vergaderings van die Raad met betrekking tot die indiening van mosies en ander sake van belang vir die behoorlike leiding van 'n vergadering word deur goeie praktyk bepaal. Wanneer die Voorsitter oor die regte prosedure twyfel, kan hy die vergadering om leiding deur die opsteek van hande vra, en enige lid wat beswaar teen hierdie prosedure van die Voorsitter het, kan insgelyks vra dat die kwessie deur die opsteek van hande beslis word. Die Voorsitter moet in 'n geval soos hierbo geskets, die vergadering volgens die wense van die meerderheid lei.

10. Funksie van ampsdraers

(1) Die Voorsitter—

(a) sit by vergaderings van die Raad voor: Met dien verstande dat, in die afwesigheid van die Voorsitter, die stoel ingeneem word deur 'n waarnemende voorsitter wat gekies moet word uit die geledere van die lede wat by die betrokke vergadering teenwoordig is;

(b) moet die bepalings van die Skema nakom;

(c) sien in die algemeen toe dat die Raad sy werksaamhede in ooreenstemming met die doelstellings van die Skema verrig; en

(f) to determine the scale of remuneration, compensation and allowances of Board and committee members and office-bearers and, in consultation with Moss gas, of other staff of the Board;

(g) to delegate any of its powers to any committee or office-bearer, subject to the control of the Board;

(h) to conclude agreements with training institutions, including the Eastcape Training Centre, capable of providing Civil Engineering Industry training in accordance with the objectives of the Scheme;

(i) to make and include rules in its Rules of Procedure relating to the calling and conduct of meetings of committees; the keeping of minutes; and financial and general procedural and administrative matters which are not inconsistent with the Scheme, the Act or any other law; and

(j) to do such other lawful things as in the opinion of the board appear to be in the interest of the Board and the Scheme and are not inconsistent with the objectives of the Scheme.

9. Meetings of the Board

(1) Meetings of the Board shall be held as required and shall be convened by the Secretary acting upon instructions of the Chairman.

(2) The Board shall meet at least once per quarter the first year and at least once annually thereafter.

(3) Special meetings of the Board may be called by the Chairman or requested by any two members of the Board.

(4) Voting at meetings shall be by show of hands, and the Chairman, or in his absence an acting chairman appointed by consensus, shall be entitled to exercise a casting vote in addition to his deliberative vote, which deliberative vote shall not be used to obtain a majority.

(5) Three members of the Board shall constitute a quorum: Provided that not less than one representative of SAFCEC and one of Moss gas shall be present at the meeting.

(6) The procedure of meetings of the Board as regards the submission of motions and other matters of import to the proper conduct of a meeting shall be determined by good practice. Where the Chairman is in doubt as to the correct procedure he may call for guidance from the meeting by a show of hands, and any member who questions the procedure permitted by the Chairman may similarly ask for the point in question to be determined by a show of hands. The Chairman shall, upon a matter outlined above, conduct the meeting in accordance with the wishes of the majority.

10. Functions of office-bearers

(1) The Chairman shall—

(a) preside at meetings of the Board; Provided that in the absence of the Chairman the chair shall be taken by an acting Chairman to be elected from amongst the members present at the meeting in question;

(b) observe the provisions of the Scheme;

(c) in general ensure that the Board conducts its business in accordance with the objectives of the Scheme; and

(d) voer al die ander funksies en pligte uit wat betrekking op sy amp het.

(2) Die Direkteur—

(a) is die hoof uitvoerende beampte van die Skema en is aan die Raad verantwoordelik;

(b) bestuur die Skema op 'n dag-tot-dag-basis volgens die voorskrifte van die Raad;

(c) beheer, onderworpe aan die voorskrifte en beheer van die Raad, die uitgawes van die Fonds om sodoende die doelstellings van die Skema te verwesenlik;

(d) is daarvoor verantwoordelik om toe te sien dat amptelike rekords in ooreenstemming met goeie besigheidspraktyk gehou word.

(e) verteenwoordig die Skema by die buite-instansies, -komitees en -organisasies ten gunste waarvan die Raad van tyd tot tyd besluit; en

(f) voer enige ander funksies uit waartoe die Raad besluit en wat betrekking op sy amp het.

(3) Die Sekretaris is verantwoordelik vir die hou van die notules van vergaderings van die Raad en komitees en voer enige ander funksies en pligte wat betrekking op sy amp het volgens die voorskrifte van die Raad uit.

(4) Die gemagtigde persoon voer sodanige funksies en pligte uit en oefen sodanige bevoegdhede uit as wat die raad goedgevind en as wat in sy aanstellingsertifikaat op skrif gestel is.

11. Instelling van die Fonds

(1) Hierby word 'n fonds ingestel, bekend as die Opleidingsfonds van die Siviele Ingenieursnywerheid vir die Mossgasraffinadery.

(2) Die Fonds bestaan uit—

(a) heffings afgetrek van betalings soos in klousule 12 voorgeskryf;

(b) die rente of kapitaalaanwas wat spruit uit die belegging van enige gelde van die Fonds; en

(c) enige ander gelde wat die Fonds toekom uit enige ander bron.

(3) Die Fonds word deur die Raad bestuur.

(4) Die gelde van die Fonds word aangewend vir die verwesenliking van die doelstelling van die Skema soos in klousule 4 uiteengesit.

12. Bydraes tot die Fonds

(1) Die aanvanklike bydraes word deur Mossgas gemaak totdat fondse ingevolge die bepalinge van die Skema ontvang word.

(2) Die deelnemende partye moet verseker dat by alle kontrakte gesluit met enige party wat siviele ingenieurswerk binne die omheinde gebied onderneem, die tenderdokument 'n klousule bevat waarin ooreengekom word om by die formule in subklousule (3) uiteengesit te hou, en dat dieselfde klousule ook in die aankooporder vervat is met die oog daarop om die heffings in die formule beoog, te verkry.

(3) Die formule waarvolgens heffings bereken moet word, word hieronder uiteengesit. Dié formule kan van tyd tot tyd met die Raad se goedkeuring gewysig word.

Die totale kontrakprys van enige kontrak deur Mossgas gesluit met 'n aannemer wat 'n party is wat siviele ingenieurswerk binne die omheinde gebied verrig, word na aanname van die tender wat sodanige aannemer ingedien het, met 0,7614 % verhoog. Hierna word 'n heffing op die totale waarde van sodanige werk wat deur sodanige aannemer verrig moet word, van alle

(d) perform all such other functions and duties as may pertain to his office.

(2) The Director shall—

(a) be the chief executive official of the Scheme and shall be responsible to the Board;

(b) administer the Scheme on a day-to-day basis according to the directives of the Board;

(c) manage, subject to the directives and control of the Board, the expenditure of the Fund so as to attain the objectives of the Scheme;

(d) be responsible for ensuring that official records are kept in accordance with good business practice;

(e) represent the Scheme on such outside bodies, committees and organisations as may be decided upon by the Board from time to time;

(f) perform such other functions as may be decided upon by the Board and as may pertain to his office.

(3) The Secretary shall be responsible for keeping the minutes of meetings of the Board and committees and shall perform such other functions and duties as may pertain to his office in accordance with the directions of the Board.

(4) The authorised person shall perform such functions and duties and exercise such powers as the Board may deem fit and as are reduced to writing in his certificate of appointment.

11. Establishment of the Fund

(1) There is hereby established a fund to be known as the Civil Engineering Industry Training Fund for the Mossgas Refinery.

(2) The Fund shall consist of—

(a) levies deducted from payments as provided for in clause 12;

(b) such interest or capital appreciation as is derived from the investment of any moneys of the Fund; and

(c) any other moneys which may accrue to the Fund from any other source.

(3) The Fund shall be administered by the Board.

(4) The moneys of the Fund shall be applied for the attainment of the objectives of the Scheme as set out in clause 4.

12. Contributions to the Fund

(1) Initial contributions shall be made by Mossgas until funds are received in terms of the provisions of the Scheme.

(2) The participating parties shall ensure that in all contracts concluded with any party undertaking civil engineering work in the fenced area the tender document contains a clause agreeing to comply with the formula set out in subclause (3) and that the same clause is also contained in the purchase order with a view to obtaining the levies contemplated in the formula.

(3) The formula in accordance with which levies shall be calculated is set out hereunder. This formula may be amended from time to time with the Board's approval.

The total contract price of any contract concluded by Mossgas with a contractor who is a party carrying out civil engineering work in the fenced area shall, after acceptance of the tender submitted by such contractor, be increased by 0,7614 %. Thereafter a levy on the total value of such work to be performed by such contractor shall be deducted from all monthly certificates

maandelikse sertifikate afgetrek teen 'n koers van 1,5 % van die bruto bedrag betaalbaar ten opsigte van sodanige werk op elke maandelikse sertifikaat. Voormelde persentasies is net van toepassing op die kontrakwaarde van die kontrak in die Republiek van Suid-Afrika en sluit algemene verkoopsbelasting uit. Mossas laat vir belastingdoeleindes sertifikate aan sodanige aannemers uitreik waarin die bedrag deur hulle bygedra, gestipuleer word. Die aannemer sal vir die uitreiking van enige verandering in die huidige belastingwetgewing rakende die aansporing-tot-opleidingsstelsel vergoed word op so 'n wyse dat hy nie in 'n slegter of beter belastingstelsel geplaas word nie.

(4) Alle heffings wat soos hierbo gemeld afgetrek is, moet binne 14 dae na betaling van genoemde sertifikaat in die Fonds gestort word.

13. Inligting

Die Raad verstrek, in die vorm wat hy van tyd tot tyd bepaal, aan die deelnemende partye bedoel in klousule 12 (2) besonderhede rakende die Skema, die bydraes wat tot die Fonds gemaak moet word, die voordele wat die Fonds moet bied en die prosedure wat gevolg moet word vir die instel van eise teen die Fonds.

14. Finansies

(1) Alle gelde wat in die Fonds gestort word, moet in 'n bankrekening wat in die naam van die Fonds geopen is, inbetaal word. Wanneer terugbetaling van sy aanvanklike bydraes bedoel in klousule 12 (1) aan Mossas gedoen word, moet 'n amptelike kwitansie uitgereik word. Kwitansies moet uitgereik word vir alle gelde wat in die Fonds ontvang word, en alle betalings uit die Fonds moet per tjek gedoen word, geteken deur die persone wat van tyd tot tyd deur die Raad daartoe gemagtig en aangewys word.

(2) Alle gelde wat nie vir lopende uitbetalings of as 'n redelike balans vir bedryfskoste nodig is nie, moet vir die duur van die projek in die Fonds gelaat word onder die direkte beheer van die Raad. Die Raad moet toesien dat surplusfondse teen 'n redelike koers op deposito by enige geregistreerde bank van die Republiek van Suid-Afrika belê word.

(3) Die Raad moet toesien dat behoorlike rekeningboeke bygehou word.

(4) Die Raad moet 'n persoon wat ingevolge die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), as 'n rekenmeester en ouditeur geregistreer is, aanstel om jaarliks die rekeninge van die Fonds vir die tydperk 1 Julie tot 30 Junie te ouditeer. Die gelde betaalbaar aan sodanige persoon word uit die Fonds betaal. Een afskrif van die geouditeerde rekeninge moet aan elke lid van die Raad beskikbaar gestel word en 'n afskrif moet aan die Registrateur van Mannekragopleiding gestuur word.

(5) Enige eise teen die Fonds om administratiewe koste, behalwe dié aangeaan deur die Opleidingsentrum van die Oos-Kaap, word toegestaan slegs indien die volgende prosedure gevolg word:

'n Krediteur moet 'n gespesifiseerde en gemotiveerde faktuur aan die Direkteur verstrek, wat hom van die geregtigheid en geldigheid daarvan met betrekking tot die doelstellings van die Skema en die begroting moet vergewis en die faktuur dan aan Mossas vir betaling moet voorlê.

at a rate of 1,5 % of the gross amount payable in respect of such work on each monthly certificate. The said percentages shall only apply to the contract value of the contract in the Republic of South Africa and shall exclude general sales tax. Mossas shall cause certificates stipulating the amount contributed by them to be issued to such contractors for tax purposes. The contractor will be compensated for the effect of any change in the current tax legislation in respect of the incentive training system in such a way as to place him in no worse or better tax situation.

(4) All levies deducted as aforesaid shall be paid into the Fund within 14 days of payment of the said certificate.

13. Information

The Board shall, in such form as it may from time to time determine, furnish the participating parties referred to in clause 12 (2) with details concerning the Scheme, the contributions to be made to the Fund the benefits to be provided by the Fund and the procedure to be followed for the lodging of claims against the Fund.

14. Finance

(1) All the moneys paid into the Fund shall be deposited in a banking account opened in the name of the Fund. An official receipt shall be issued upon repayment to Mossas of its initial contributions, referred to in clause 12 (1). Receipts shall be issued for all moneys received into the Fund, and all payments from the Fund shall be made by cheque signed by such persons as may be authorised and determined by the Board from time to time.

(2) All moneys not required for meeting current payments or as a reasonable operating balance shall remain in the Fund for the period of the project under the direct control of the Board. The Board shall ensure that surplus funds are invested at a reasonable rate on deposit with any registered bank of the Republic of South Africa.

(3) The Board shall ensure that proper books of account are kept.

(4) The Board shall appoint a person registered as an accountant and auditor in terms of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951), whose fees shall be paid out of the Fund, to audit the accounts of the Fund annually for the period covering 1 July to 30 June. One copy of the audited accounts shall be made available to each member of the Board and a copy shall be transmitted to the Registrar of Manpower Training.

(5) Any demand on the Fund for administrative costs other than those performed by the Eastcape Training Centre shall be met only, if the following procedure is adhered to:

A creditor shall supply a specified and substantiated invoice to the Director who shall satisfy himself of the justification and validity thereof in terms of the objectives of the Scheme and the budget and shall then submit the invoice to Mossas for payment.

(6) Die Raad delegeer tekenbevoegdheid aan die Direkteur vir die magtiging van opleidingseise teen die Fonds ingestel. By ontvangs van die faktuur van die Opleidingsentrum van die Oos-Kaap, behoorlik gemagtig deur die direkteur van daardie organisasie, magtig die Direkteur van die Skema nadat hy vasgestel het dat die opleidingstandaard bevredigend is, die eis om betaling en stuur dit aan die Finansiële Bestuurder van Moss gas vir magtiging tot betaling uit die Fonds.

15. Vrywaring

Die lede van die Raad is nie aanspreeklik vir verliese vir die Skema as gevolg van 'n onbehoorlike investering wat te goeder trou gedoen is nie, of deur enige handeling in hulle bona fide-administrasie van die Skema en die Fonds, of deur die nalatigheid of bedrog van enige persone wat by die Skema in diens is, of weens enige handeling of versuim deur lede van die Raad, of weens enige ander saak of ding, behalwe 'n individuele opsetlike of bedrieglike onregmatige daad deur sodanige lede wat aanspreeklik gehou kan word. Enige lid van die Raad word deur die Skema uit die Fonds vergoed vir enige koste deur hom aangegaan om hom te verweer in 'n geding, hetsy strafregtelik of siviël, waarin die uitspraak in sy guns is of waarin hy onskuldig bevind word.

16. Ontbinding van die Skema

Ingeval hierdie Skema om watter rede ook al verval, stel die Raad 'n ouditeur aan om die Fonds te ouditeer. Enige oorblywende fondse moet gebruik word om aan Moss gas die bedrag wat nog verskuldig is, terug te betaal, waarna enige onverdeelde fondse betaal moet word aan een of meer liefdadigheids-, kerklike of opvoedkundige instansies, ens., deur die Raad uitgekies, binne die Republiek van Suid-Afrika.

Enige tekort word deur Moss gas betaal, mits sodanige uitgawes vooraf deur Moss gas goedgekeur is.

No. R. 829

12 April 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP).—HERNUWING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOORENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1710 van 21 Augustus 1981, R. 2125 van 8 Oktober 1982, R. 2712 van 9 Desember 1983 en R. 302 van 15 Februarie 1985, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat 12 maande na genoemde datum eindig.

D. VANDER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 830

12 April 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN ADMINISTRASIEFONDSOORENKOMS

Ek, Eli van der Merwe Louw, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreen-

(6) The Board shall delegate signing powers to the Director for the authorisation of training claims made on the Fund. On receipt of the Eastcape Training Centre's invoice duly authorised by the director of that organisation the Director of the Scheme, after he has determined that the standard of training is satisfactory, shall authorise the claim for payment and forward it to the Financial Manager of Moss gas for authorisation of payment from the Fund.

15. Idemnity

The members of the Board shall not be liable for any loss to the Scheme arising from any improper investment made in good faith, or by any act in their bona fide administration of the Scheme and the Fund, or by negligence or fraud by any persons who may be employed by the Scheme, or by reason of any act or omission by members of the Board, or by reason of any other matter or thing, save individual wilful or fraudulent wrongdoing on the part of such members who can be held liable. Any member of the Board shall be reimbursed by the Scheme from the Fund for any costs incurred by him in defending any proceedings, whether criminal or civil, in which judgement is given in his favour or in which he is acquitted.

16. Dissolution of the Scheme

In the event of the expiry of this Scheme for any cause whatsoever, the Board shall appoint an auditor to audit the Fund. Any remaining funds shall be used to repay to Moss gas the amount still owing, whereafter any undistributed funds shall be paid to one or more charitable, ecclesiastical or educational institutes, etc., as may be selected by the Board, within the Republic of South Africa.

Any shortfall shall be paid by Moss gas provided such expenses were approved beforehand by Moss gas.

No. R. 829

12 April 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1710 of 21 August 1981, R. 2125 of 8 October 1982, R. 2712 of 9 December 1983 and R. 302 of 15 February 1985, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 12 months after the said date.

D. VANDER WALT,

Director: Labour Relations.

No. R. 830

12 April 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF ADMINISTRATION FUND AGREEMENT

I, Eli van der Merwe Louw, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the

koms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1992 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1992 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturer's Association;
- (b) Western Cape Leather Industries Association;
- (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) South African Tanning Employers's Organisation;
- (e) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa

en

- (f) Association of South African Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

- (g) National Union of Leather Workers;
- (h) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

en

- (i) South African Clothing and Textile Workers Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms vir die Administrasiefonds, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1789 van 3 September 1982, soos gewysig en verleng deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 87 van 14 Januarie 1983, R. 2443 van 4 November 1983, R. 1669 van 26 Julie 1985, R. 1759 van 22 Augustus 1986, R. 306 van 13 Februarie 1987, R. 319 van 26 Februarie 1988, en R. 273 van 24 Februarie 1989, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Leernywerheid nagekom word—

- (a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is (uitgesonderd persone wat uitsluitlik herstelwerk doen);

Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1992, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1992, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

E. VAN DER M. LOUW,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
- (b) Western Cape Leather Industries Association;
- (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
- (d) South African Tanning Employers' Organisation;
- (e) Footwear Manufacturers' Federation of South Africa

and

- (f) Association of South African Manufacturers of Luggage, Handbags and General Goods;

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

- (g) National Union of Leather Workers;
- (h) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union

and

- (i) South African Clothing and Textile Workers Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Administration Fund Agreement published under Government Notice No. R. 1789 of 3 September 1982, as amended and extended by Government Notices Nos. R. 87 of 14 January 1983, R. 2443 of 4 November 1983, R. 1669 of 26 July 1985, R. 1759 of 22 August 1986, R. 306 of 13 February 1987, R. 319 of 26 February 1988 and R. 273 of 24 February 1989.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Leather Industry—

- (a) by all employers who are members of the employers' organisations and by all employees who are members of the trade unions who are engaged or employed therein respectively (other than persons engaged exclusively on repair work);

(b) in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai:

Met dien verstande dat in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (6) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid" in klousule 3 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1789 van 3 September 1982 dit nagekom moet word net in die landdrostdistrikte Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Bellville wat na die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostdistrik Kuilsrivier val, Die Kaap, Goodwood, Durban, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrostdistrik Durban geval het, maar uitgesonderd daardie gedeeltes van die landdrostdistrik Durban wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewings Nos. 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982 binne die landdrostdistrik Inanda geval het, en Johannesburg: Voorts met dien verstande dat in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (7) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid" in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms dit nagekom moet word net in die landdrostdistrikte Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Bellville wat na die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostdistrik Kuilsrivier val, Goodwood en Durban, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Chatsworth wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 501 van 8 Maart 1985 binne die landdrostdistrik Durban geval het, maar uitgesonderd daardie gedeeltes van die landdrostdistrik Durban wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewings Nos. 1939 en 2067 van onderskeidelik 10 September 1982 en 1 Oktober 1982 binne die landdrostdistrik Inanda geval het: Voorts met dien verstande dat in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (8) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid" in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms, dit nagekom moet word net in die landdrostdistrikte Bellville, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Bellville wat na die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1683 van 7 Augustus 1987 binne die landdrostdistrik Kuilsrivier val, Die Kaap, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria en Roodepoort.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms egter van toepassing slegs op dié werknemers vir wie lone in enigeen van die Hoof-ooreenkomste van die Raad voorgeskryf word.

2. KLOUSULE 5. — FONDSE VAN DIE RAAD

In subklousule (1), vervang die syfer "13c" deur die syfer "15c".

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 22ste dag van November 1989 te Port Elizabeth onderteken.

D. J. F. LINDE,
Lid van die Raad.

H. W. ALBERTS,
Lid van die Raad.

L. M. VAN LOGGERENBERG,
Hoofsekretaris van die Raad.

No. R. 831

12 April 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BOUVERENIGINGONDERNEMING. — HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing No. R. 108 van 24 Januarie 1986, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1990, eindig.

D. VAN DER WALT,
Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

(b) in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay;

Provided that on the operations set forth in paragraph (6) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" in clause 3 of the Agreement published under Government Notice No. R. 1789 of 3 September 1982 it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Bellville which subsequent to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, falls within the Magisterial District of Kuils River, The Cape, Goodwood, Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice No. 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding those portions of the Magisterial District of Durban which, prior to the publication of Government Notices Nos. 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively, fell within the Magisterial District of Inanda, and Johannesburg: Provided further that on the operations set forth in paragraph (7) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" in clause 3 of the said Agreement it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Bellville which, subsequent to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, falls within the Magisterial District of Kuils River, Goodwood and Durban, including that portion of the Magisterial District of Chatsworth which, prior to the publication of Government Notice No. 501 of 8 March 1985, fell within the Magisterial District of Durban, but excluding those portions of the Magisterial District of Durban which prior to the publication of Government Notices Nos. 1939 and 2067 of 10 September 1982 and 1 October 1982 respectively fell within the Magisterial District of Inanda: Provided further that on the operations set forth in paragraph (8) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" in clause 3 of the said Agreement it shall be observed only in the Magisterial Districts of Bellville, including that portion of the Magisterial District of Bellville which, subsequent to the publication of Government Notice No. 1683 of 7 August 1987, falls within the Magisterial District of Kuils River, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Middelburg (Transvaal), Pretoria, Roodepoort and The Cape.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall, however, apply only to those employees for whom wages are prescribed in any of the Main Agreements of the Council.

2. CLAUSE 5. — COUNCIL FUNDS

In subclause (1), substitute the figure "15c" for the figure "13c".

This Agreement signed at Port Elizabeth, on behalf of the parties, this 22nd day of November 1989.

D. J. F. LINDE,
Member of the Council.

H. W. ALBERTS,
Member of the Council.

L. M. VAN LOGGERENBERG,
General Secretary of the Council.

No. R. 831

12 April 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BUILDING SOCIETY UNDERTAKING. — RENEWAL OF AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice No. R. 108 of 24 January 1986, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1990.

D. VAN DER WALT,
Director: Labour Relations.

No. R. 832

12 April 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BESKUITNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA. —
HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 2047 van 7 Oktober 1988 en R. 2758 van 15 Desember 1989, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Augustus 1990 eindig.

D. VANDER WALT,
Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 833

12 April 1990

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID
(KAAP).—HERNUWING VAN VOORSORG-
FONDSOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings Nos. R. 1831 van 5 September 1980 en R. 2711 van 9 Desember 1983, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat 12 maande na genoemde datum eindig.

D. VANDER WALT,
Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

No. R. 832

12 April 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BISCUIT MANUFACTURING INDUSTRY OF
SOUTH AFRICA.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 2047 of 7 October 1988 and R. 2758 of 15 December 1989, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 August 1990.

D. VANDER WALT,
Director: Labour Relations.

No. R. 833

12 April 1990

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUS-
TRY (CAPE).—RENEWAL OF PROVIDENT
FUND AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices Nos. R. 1831 of 5 September 1980 and R. 2711 of 9 December 1983, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 12 months after the said date.

D. VANDER WALT,
Director: Labour Relations.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 52 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R5 per kopie of R20 per jaar plus AVB binnelands en R6,25 per kopie of R25 per jaar buitelands van bogenoemde adres posvry verkrygbaar is (lugposbestellings: R10 per kopie of R40 per jaar).

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsingsinstituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

THE ONDERSTEPSPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural information, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 52 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable from the above address at R5 per copy or R20 per annum plus GST local or other countries R6,25 per copy or R25 per annum (air mail: R10 per copy or R40 per annum).

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1989 tot 30 September 1990 word Afrikaans EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

—oOo—

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1989 to 30 September 1990, Afrikaans is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1990**

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **29 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **5 April**
- ▶ **4 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag **12 April**
- ▶ **11 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **20 April**
- ▶ **26 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **4 Mei**
- ▶ **17 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **25 Mei**
- ▶ **23 Mei**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **1 Junie**
- ▶ **4 Oktober**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **12 Oktober**
- ▶ **18 Desember**, Dinsdag, vir die uitgawe van Vrydag **28 Desember**
- ▶ **21 Desember**, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag **4 Januarie**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1990**

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **29 March**, Thursday, for the issue of Thursday **5 April**
- ▶ **4 April**, Wednesday, for the issue of Thursday **12 April**
- ▶ **11 April**, Wednesday, for the issue of Friday **20 April**
- ▶ **26 April**, Thursday, for the issue of Friday **4 May**
- ▶ **17 May**, Thursday, for the issue of Friday **25 May**
- ▶ **23 May**, Wednesday, for the issue of Friday **1 June**
- ▶ **4 October**, Thursday, for the issue of Friday **12 October**
- ▶ **18 December**, Tuesday, for the issue of Friday **28 December**
- ▶ **21 December**, Friday, for the issue of Friday **4 January**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 799	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/234).....	1	12419
R. 800	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/102).....	2	12419
Landbou, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 828	Bemarkingswet (59/1968): Sitruskema: Heffing en spesiale heffing	3	12419
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 810	Loonwet (5/1957): Intrekking van die bepalinge van Loonvaststelling 437: Dameskousnywerheid, Oos-Londen en Parys	4	12419
R. 811	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Opleidingskema vir die Siviele Ingenieursnywerheid: Mossasraffinadery	4	12419
R. 829	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap): Hernuwing van Siektebystandsfondsooreenkoms	10	12419
R. 830	do.: Leernywerheid, Republiek van Suid-Afrika: Wysiging van Administrasiefondsooreenkoms	10	12419
R. 831	do.: Bouverenigingonderneming: Hernuwing van Ooreenkoms	12	12419
R. 832	do.: Beskuitnywerheid van Suid-Afrika: Hernuwing van Ooreenkoms	13	12419
R. 833	do.: Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap): Hernuwing van Voorsorgfondsooreenkoms	13	12419

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 828	Marketing Act (59/1968): Citrus Scheme: Levy and special levy	3	12419
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 799	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/234) .	1	12419
R. 800	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/102).....	2	12419
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 810	Wage Act (5/1957): Cancellation of the provisions of Wage Determination 437: Ladies' Stockings Industry, East London and Parys	4	12419
R. 811	Manpower Training Act (56/1981): Training Scheme for the Civil Engineering Industry: Mossas Refinery	4	12419
R. 829	Labour Relations Act (28/1956): Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Renewal of Sick Benefit Fund Agreement	10	12419
R. 830	do.: Leather Industry, Republic of South Africa: Amendment of Administration Fund Agreement	10	12419
R. 831	do.: Building Society Undertaking: Renewal of Agreement	12	12419
R. 832	do.: Biscuit Manufacturing Industry of South Africa: Renewal of Agreement	13	12419
R. 833	do.: Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Renewal of Provident Fund Agreement	13	12419